



Transitreise	Транзит
Für Ihren Antrag („Antrag auf Erteilung eines Schengen-Visums“) benötigen Sie folgende Unterlagen:	Для подачи заявления («Заявление о выдаче шенгенской визы») Вам необходимы следующие документы:
1) 2 ausgefüllte Antragsformulare und eine Belehrung , vom Antragsteller eigenhändig unterschrieben. Die Formulare sind im Generalkonsulat bzw. im Internet www.jekaterinburg.diplo.de kostenlos erhältlich. Für jedes Kind sind eigene Anträge (mit Fotos) erforderlich.	1) 2 заполненные анкеты и одно разъяснение по § 55 Закона о пребывании , лично подписанные заявителем. Формуляры можно бесплатно получить в Генеральном консульстве или в интернете на сайте www.jekaterinburg.diplo.de . На каждого ребенка необходимо заполнить отдельные анкеты (с фотографиями).
2) 2 aufgeklebte aktuelle Farb-Passfotos (35x45 mm)	2) 2 наклеенные актуальные, цветные фотографии (35x45 мм)
3) Reisepass (mindestens noch 3 Monate nach Ablauf des Visums gültig und mit mindestens 2 leeren Seiten) und Kopie der Seite mit den persönlichen Daten.	3) Заграничный паспорт (действительный как минимум 3 месяца после окончания срока действия визы и минимум с 2 пустыми листами) и копия страницы с личными данными.
4) Inlandspass mit Anmeldung im Amtsbezirk und Kopie der Seite mit den persönlichen Daten.	4) Общегражданский паспорт с отметкой о регистрации и копия страницы с личными данными.
5) Kopie der Geburtsurkunde	5) Копия свидетельства о рождении
6) Visum des Zielstaates (Original und Kopie) bzw. Nachweis, dass die Einreise ohne Visum erlaubt ist.	6) Виза государства, которое является целью поездки (оригинал и копия) или подтверждение того, что въезд разрешен без визы.
7) Flugtickets bzw. Fahrkarten für die Hin- und Rückreise (Original und Kopie).	7) Билеты в оба конца (оригиналы и копии) .
8) Reisekrankenversicherung (Original und Kopie , sowie die Zahlungsbestätigung für diese Versicherung), die für die gesamte Dauer des beantragten Visums und für alle Schengener Staaten gültig ist. Die Deckungssumme muss mindestens 30.000,- EUR betragen.	8) Медицинская страховка (оригинал и копия страхового полиса, а также квитанция, подтверждающая оплату страховой премии), действительная на весь срок запрашиваемой визы и для всех стран Шенгенского соглашения. Сумма страхового покрытия должна быть не менее 30.000,- евро.
9) Falls <i>minderjährige Kinder</i> reisen sollen, sind vorzulegen: - Geburtsurkunde des Kindes , - notariell beglaubigte Einverständniserklärung der nicht mitreisenden Elternteile zur Reise des Minderjährigen in die Schengen Staaten , oder - Nachweise über das alleinige Sorgerecht (Gerichtsbeschluss oder Sterbeurkunde des anderen Elternteils)	9) В случае выезда детей до 18 лет необходимо предъявить: - свидетельство о рождении ребенка , - нотариально заверенное заявление невыезжающего родителя о его согласии на временный выезд ребенка в страны Шенгенского соглашения , или - документы, подтверждающие единоличные родительские права (решение суда или свидетельство о смерти второго

Адрес:	Телефон:	Телефакс:	Запись на собеседование для подачи заявления	E-Mail:	Официальная страница в Интернете:
620026 Екатеринбург ул. Куйбышева 44 Российская Федерация	+7-343-359 63 86	+7-343-359 63 80	+7-343-378 7393 или +7-343-310-3788	visainfo@jeka.diplo.de	www.jekaterinburg.diplo.de

<p>Alle Unterlagen müssen im Original und Kopie vorgelegt werden. Die Visumanträge müssen von mindestens einem Elternteil unterschrieben werden.</p>	<p>родителя) Все документы должны быть представлены в оригинале с приложением копии. Анкеты на выдачу визы должен подписать, по крайней мере, один из родителей.</p>
<p>10) Russische Aufenthaltserlaubnis, falls Sie nicht die russische Staatsangehörigkeit besitzen; Aus- und Einreisevisum für Russland (mindestens 1 Monat nach dem Ablauf des beantragten Visums gültig).</p>	<p>10) Вид на жительство в России, если Вы не имеете российского гражданства, или российская выездная-въездная виза (действительная как минимум 1 месяц после окончания срока действия запрашиваемой визы).</p>
<p>Hinweise</p>	<p>Примечания</p>
<p>Liegt Ihr Reiseziel in einem Mitgliedsstaaten des Schengener Abkommens und besitzen Sie ein entsprechendes Schengenvisum, benötigen Sie kein zusätzliches Visum für Deutschland.</p> <p>Für russische Staatsangehörige gilt das sogenannte Zwischenlandungsprivileg. Das bedeutet, dass Sie kein Visum benötigen, wenn Sie das Visum des Zielstaates haben und den internationalen Transitbereich des Flughafens nicht verlassen werden.</p> <p>Die vorgelegten Unterlagen müssen aktuell sein. Kontoauszüge oder ähnliche Finanzierungsnachweise und Arbeitsbescheinigungen, die älter als 2 Wochen sind, werden nicht akzeptiert.</p> <p>Unvollständige Antragsunterlagen können grundsätzlich nicht bearbeitet werden und führen zur Zurückweisung; ein neuer Termin muss bei der Terminvergabe vereinbart werden.</p> <p>Das Generalkonsulat behält sich vor, gegebenenfalls die Vorlage weiterer Unterlagen zu verlangen.</p>	<p>Если целью Вашей поездки является одно из государств-участников Шенгенского соглашения и у Вас есть соответствующая шенгенская виза, Вам не нужна виза в Германию.</p> <p>На российских граждан распространяется так называемое правовое преимущество промежуточной посадки. Это означает, что Вам не нужна виза, если у Вас есть виза государства, являющегося целью Вашей поездки и Вы не покидаете транзитную зону аэропорта.</p> <p>Предъявленные документы должны быть актуальными. Выписки со счетов и прочие финансовые документы, а также справки с места работы, выданные более 2 недель назад, приниматься к рассмотрению не будут.</p> <p>Заявления на выдачу визы принимаются только при условии, что анкеты заполнены целиком и приложены все необходимые документы. В противном случае документы не принимаются, и необходимо снова записываться на прием.</p> <p>Генеральное консульство оставляет за собой право в случае необходимости затребовать дополнительные документы.</p>
<p>Gebühren: Die Bearbeitungsgebühr beträgt bei russischen Staatsangehörigen 35,00 EUR, zu zahlen in russischen Rubeln zum jeweiligen Tageskurs.</p>	<p>Консульский сбор Консульский сбор для граждан Российской Федерации составляет 35,00 евро и оплачивается по текущему курсу в рублях.</p>